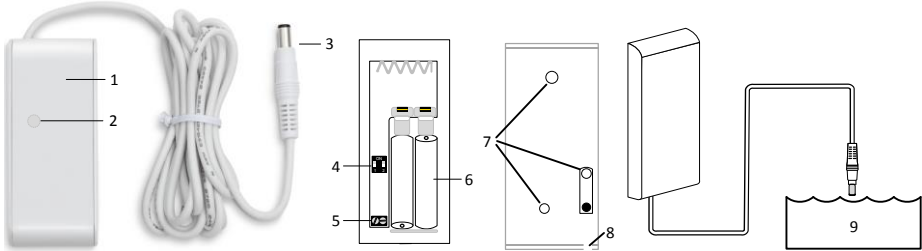
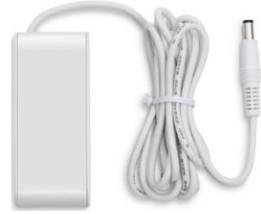


# DFL

## Installation Instructions Инструкция по установке Instrucciones de Instalación הוראות התקנה

English, Русский, Español, עברית



1	DFL Detector	1	Датчик DFL	1	Detector DFL	DFL גלאי	1
2	LED	2	Светодиод	2	LED	נורית	2
3	Flood Sensor	3	Сенсор протечки	3	Sensor de inundación	רגש הצפה	3
4	DIP Switch	4	DIP-переключатель	4	Interruptor DIP	מפסק DIP	4
5	Wiring Terminal	5	Вход для подключения сенсора	5	Terminal de cableado	טרמינל חיווט	5
6	Batteries	6	Батареи	6	Baterías	סוללות	6
7	Mounting Holes (Back Side)	7	Монтажные отверстия «нокауты» (вид снизу)	7	Orificios para montaje (parte posterior)	חורי התקנה (צד אחורי)	7
8	Wiring Inlet	8	Отверстие для подвода проводов	8	Orificio para cableado	מעבר חיווט	8
9	Water	9	Вода	9	Agua	מים	9

## DFL Wireless Flood Detector

The DFL is a FastLink technology wireless flood detector, designed for PIMA's intruder alarm systems. The FastLink communication is encrypted using true, 128-bit AES encryption for a high level of security. Using the DFL requires the installation of a wireless receiver.

The DFL has a modern design and is battery operated. The detector can detect the presence of water and water-based materials, and wirelessly transmit an event to the control panel. The detector is mounted where water can leak or flood, such as homes, commercial facilities, basements, and yachts. The transmitter is mounted on a high spot, and the sensor where water leakage is probable.

The DFL alerts on low battery condition, and has a tamper switch that alerts when its enclosure is opened or removed from the mounting surface.

The DFL transmits a test event every 15 min. Its LED indicates on alarm event, tamper opening, and low battery.

For enrollment information, see the alarm system's Installation guide.



**Cautions: the DFL is based on wireless (RF) transmissions. Any wireless transmission can be subject to RF interference and, although unlikely, this interference may cause the DFL to not operate as intended. RF transmissions will be attenuated by tinted glass, in wall isolation with metal foils, metal objects, etc.**

## Technical specifications

- Frequencies (MHz):
  - DFL143: 433.92
  - DFL187: 868.95
- Battery: 2X 1.5V, AAA, Alkaline
- Battery Life Cycle: Up to 5 Years (Typical Usage)
- Sizes: 8.5 X 3.5 X 1.4cm
- Sensor Cable Length: 2m
- Weight: 70gr
- CE Compliance
- Operating Temperature: -10 to +55 °C
- Humidity (Max.): 93% R.H., Non-condensing

## Content of the product package

- DFL detector
- 2 batteries
- Screws and stickers
- This guide

## How to replace the batteries

1. Insert a slotted screwdriver to the slot at the bottom of the detector and remove the cover.
2. Remove the batteries and place new batteries. Observe polarity! The green LED will flash once.  
When placing new batteries the detector warms up for 3 minutes - the tamper switch is ignored during this time.
3. Replace the cover.
4. Test the DFL.



## How to install the DFL

You can mount the detector using the supplied screws or stickers. In any way, the water sensor must be placed as near as possible to the surface where water can leak, or wherever else water can leak. The detector must be mounted where leaking water cannot reach it, at least for a time which allows the detector to transmit a flood event.

To mount the detector using screws, do the following.

1. Insert a slotted screwdriver to the small slot at the bottom of the detector and open the enclosure.
2. Remove the batteries.
3. Remove the PCB (printed circuit board): insert a slotted screwdriver on any side of it, push it gently and lift it over the retainers.
4. Remove the knock outs on the back of the enclosure (no. 7 in the figure on the first page) and fix it to the surface using the screws.



- **Make sure to use the tamper's screw (no. 7 in the figure on the first page) for the DFL to alert when it is removed from the mounting surface.**
- **When using the stickers to mount the DFL, the tamper will not alert when it is removed from the mounting surface.**

5. Replace the PCB and insert the batteries. observe polarity! The green LED will flash once.
6. Set the DIP switch; see how below.
7. Connect the two wires of the sensor to the terminal block (no. 5 in the figure on the first page).
8. Fix the sensor to a firm surface vertically, with the sensor facing down, as seen in the figure on the first page (no. 9). Securing the cable with clips (not supplied) is recommended.
9. Enroll the DFL and test it; see the alarm system's installation guide for details.
10. Test the sensor; see below how.
11. Close the detector's enclosure.

## The DIP switch

Switch	ON	OFF
1	Not in use	
2 - LED	On	Off



## The LED

The LED blinks on every activation and deactivation of the detector, according to the table below.

Color and state	Description
Green 1 blink	Battery OK, tamper closed.
Red 1 blink	Battery OK, tamper open.
Red 2 blinks	Low battery

## How to test the DFL

Test the DFL by bringing the flood sensor into contact with water and making sure an event is transmitted to the control panel. The green LED will flash once. Dry the flood sensor. The green LED will flash once again.

## Ordering information

- DFL143: P/N 8831006
- DFL187: P/N 8831029

## DFL Беспроводной датчик протечки

DFL – беспроводной датчик протечки воды, работающий по технологии FastLink, предназначен для работы с контрольными панелями PIMA. Для повышения уровня безопасности, связь по протоколу FastLink зашифрована по протоколу AES 128-bit. Для использования датчика DFL необходимо наличие беспроводного расширителя.

Датчик DFL имеет современный дизайн и работает от батарей. Он предназначен для оповещения о протечки воды (жидкости) и передачи данного тревожного события на контрольную панель. Устройство монтируется в непосредственной близости к возможному месту протечки на охраняемом объекте. При этом сам датчик устанавливается на высоте, а сенсор непосредственно над поверхностью возможного места протечки с учетом максимальной допустимой высоты жидкости.

DFL передает собственный тест каждые 15 минут. Светодиод индикации информирует о передаче тревожного события (активации/деактивации), вскрытии тампера и разряде батарей.

Информацию по регистрации датчика в контрольной панели, читайте в Инструкции по установке к вашей охранной системе.

**Внимание:** работа датчика основана на технологии беспроводной связи. Любая беспроводная связь подвержена внешним влияниям, которые могут ухудшить ее качество и снизить дальность передачи сигнала. При установке датчика необходимо учитывать влияние стен, перекрытий, тонированных стекол, металлических конструкций и т.д.



## Технические характеристики

- Частоты (МГц):
  - DFL143: 433.92
  - DFL187: 868.95
- Батареи: 2X 1.5V, AAA, Щелочного типа
- Срок службы батарей: до 5 лет (при стандартном использовании)
- Размеры: 8.5 X 3.5 X 1.4cm
- Длина кабеля сенсора: 2м
- Масса: 70г
- Соответствует CE
- Рабочая температура: от -10°C до +55°C
- Влажность (Макс.): 93% R.H., без конденсации

## Комплектация

- Датчик DFL
- 2 батареи
- Шурупы, двухсторонняя наклейка
- Данное руководство

## Замена батарей

1. Вставьте плоскую отвертку в небольшую прорезь в нижней части корпуса, нажмите и откройте корпус.
2. Замените батареи на новые, соблюдая полярность. Датчик войдет в режим теста на 5 минут. В течение данного времени светодиод индикации будет активен, даже если DIP-переключатель №2 находится в положении OFF (выключен), а также в течение первых 3 минут не будет выдаваться реакция на сработку тампера.
3. Закройте корпус и протестируйте датчик.



## Монтаж DFL

Смонтируйте устройство, используя шурупы (наклейку) из комплекта поставки. Сенсор должен располагаться в непосредственной близости над поверхностью возможного места протечки. Датчик необходимо установить как можно выше поверхности затопления, чтобы он успел передать сигнал тревоги на контрольную панель. Монтаж передатчика с использованием шурупов, производится согласно описанию ниже.

1. Вставьте плоскую отвертку в небольшую прорезь в нижней части корпуса, нажмите и откройте корпус.
2. Вытащите батареи.
3. Вытащите печатную плату устройства, аккуратно освободив ее от фиксаторов с помощью плоской отвертки.
4. Удалите «нокауты» в пластиковом основании датчика (см. рис. выше поз. 7) и прикрутите основание к монтажной поверхности.

• **Использование шурупа в монтажном отверстии тампера (см. рис. выше поз. 7), необходимо для срабатывания тампера датчика, при попытке снятия его с монтажной поверхности.**



• **В случае монтажа передатчика с использованием двухсторонней наклейки, тампер будет срабатывать только при вскрытии корпуса.**

5. Вставьте батареи, соблюдая полярность (см. рис. выше). При этом одноразово загорится зеленый светодиод.
6. Установите DIP-переключатель №2 в требуемое положение, согласно описанию ниже.
7. Подключите кабель сенсора к клеммной колодке (см. рис. выше поз. 5).
8. Закройте корпус датчика.
9. Опустите кабель с сенсором вниз, закрепив его над поверхностью возможного затопления. Важно! Контактная поверхность сенсора, должна смотреть вниз контактами к поверхности затопления. Надежно зафиксируйте кабель и сенсор (см. рис. выше поз. 9).
10. Пропишите датчик в контрольной панели и протестируйте его. Процесс обучения датчика описан в Инструкции по установке к контрольной панели.

## Положения DIP-переключателя

DIP-переключатель имеет два переключателя, состояния которых описаны ниже. Переключатель №1 в данной модели не задействован.

Переключатель ON (Вкл.)	OFF (Выкл.)
1	Не используется
2 - Светодиод	Светодиод включен; см. описание ниже
	Светодиод погашен



## Светодиодная индикация

Цвет и Состояние	Описание
Зеленый Мигает (1 раз)	Батареи в порядке. Тампер закрыт
Красный Мигает (1 раз)	Батареи в порядке. Тампер открыт
Красный Двойные вспышки	Разряд батарей

## Тестирование сенсора

Опустите сенсор в воду. Убедитесь, что зеленый светодиод мигнул, и было отправлено тревожное событие. Вытащите сенсор из воды и протрите его насухо, при этом зеленый светодиод снова мигнет.

## Информация для заказа

- DFL143: P/N 8831006
- DFL187: P/N 8831029

## DFL - Detector inalámbrico de Inundación

El DFL es un detector inalámbrico de inundaciones con tecnología FastLink, diseñado para los sistemas de alarma PIMA. La comunicación FastLink es encriptada utilizando cifrado AES de 128 bits para brindar alto nivel de seguridad. Para usar el DFL se requiere la previa instalación de un receptor inalámbrico.

El DFL tiene un diseño moderno y funciona con baterías. Puede detectar la presencia de agua y otros líquidos, y transmitir de forma inalámbrica un evento de alarma al panel de control. El detector se debe colocar en una ubicación en donde el agua pueda filtrarse o acumularse, como por ejemplo en: casas, instalaciones comerciales, sótanos y embarcaciones. El transmisor se debe montar en una ubicación alta y el sensor debe colocarse en donde sea probable que entre en contacto con la fuga o inundación.

El DFL reporta estado de batería baja y tiene un interruptor contra sabotaje que alerta cuando la unidad se abre o si es removida de su lugar de instalación. El DFL transmite un evento de prueba cada 15 minutos. El LED enciende en evento de alarma, sabotaje y cuando la batería está baja.

Para información sobre como registrar (enrolar) el dispositivo, consulte la guía de instalación del sistema de alarma.



**Precaución:** el DFL funciona mediante transmisiones inalámbricas (RF). Cualquier otra transmisión inalámbrica puede generar interferencias de RF y, aunque es poco probable, esta interferencia puede hacer que el DFL no funcione según lo previsto. Las transmisiones de RF se atenuarán en vidrios polarizados, en aislamiento de paredes con láminas metálicas, objetos metálicos, etc.

## Especificaciones técnicas

- Frecuencias (MHz):
  - DFL143: 433.92
  - DFL186: 868.35
- Baterías: 2X 1.5V, AAA, Alcalina
- Duración de la batería: Hasta 5 años (en uso típico)
- Dimensiones: 8.5 X 3.5 X 1.4cm
- Longitud del cable del sensor: 2m
- Peso: 70gr
- Cumple con la normativa CE
- Temperaturas de operación: de -10 a +55 °C
- Humedad (Máx.): 93% R.H., Sin condensación

## Contenido del paquete

- Detector DFL
- 2 Baterías
- Tornillos y cintas de montaje
- Esta guía

## Cómo reemplazar las baterías

1. Inserte un destornillador plano en la ranura de la parte inferior del detector y quite la cubierta.
2. Quite las baterías agotadas y coloque nuevas (itenga en cuenta la polaridad al instalarlas!). Al colocar nuevas baterías, el detector entrará al modo de prueba durante 3 minutos. Durante este tiempo, el LED parpadeará incluso si el interruptor DIP # 2 está apagado (en OFF) y el interruptor contra sabotaje no reportará.
3. Cierre el detector nuevamente
4. Pruebe el funcionamiento del DFL.



## Cómo instalar el DFL

Puede montar el detector utilizando los tornillos o las cintas suministradas. El sensor de agua debe colocarse lo más cerca posible de la superficie en donde puede haber fugas de agua, o donde sea que el agua pueda acumularse. El detector debe colocarse en donde el agua de una fuga no pueda alcanzarlo, por lo menos el tiempo necesario que permita que el detector transmita un evento de inundación.

Para montar el detector utilizando los tornillos, haga lo siguiente.

1. Inserte un destornillador plano en la ranura de la parte inferior del detector y quite la cubierta.
2. Quite las baterías.
3. Quite el circuito impreso (PCB): inserte un destornillador plano en cualquiera de los lados del detector y presione gentilmente para liberar las trabas que detienen al PCB
4. Abra los orificios para montaje (orificios ciegos) en la parte posterior (no. 7 en la figura de la primera página) y fije el detector a una superficie utilizando los tornillos.




- **Asegúrese de fijar el orificio de montaje del interruptor contra sabotaje (tamper) con un tornillo para que el DFL reporte si es retirado de su instalación.**
- **Si instala el DFL usando las cintas de montaje, el interruptor contra sabotaje (tamper) solo reportará la apertura del detector.**

5. Instale nuevamente el PCB e inserte las baterías, itenga en cuenta la polaridad al instalarlas!, el LED encenderá brevemente.
6. Configure el interruptor DIP; vea la configuración más adelante.
7. Conecte los dos cables del sensor al bloque de terminales (no. 5 en la figura de la primera página).
8. Fije el sensor verticalmente a una superficie firme, con el sensor hacia abajo como se muestra en la imagen. Es recomendable asegurar el cable con clips (no incluidos).
9. Registre (enrole) el DFL y verifique su funcionamiento; consulte la guía de instalación del sistema de alarma para obtener más información.
10. Verifique el funcionamiento del detector (vea cómo más adelante).
11. Cierre la cubierta del detector.

## Configuración del interruptor DIP

Interruptor	Encendido (On)	Apagado (Off)
1	No está en uso	
2 - LED	Encendido	Apagado



## El LED

El LED se enciende cada vez que el detector es activado de acuerdo a la siguiente tabla.

Color y Estado	Descripción
Verde - Parpadea 1 vez	La batería está bien, la tapa del detector (tamper) está cerrada
Rojo - Parpadea 1 vez	La batería está bien, la tapa del detector (tamper) está abierta
Rojo - Parpadea 2 veces	Batería baja

## Cómo probar el DFL

Pruebe el DFL poniendo al sensor de inundación en contacto con agua y asegurándose de que se transmita un evento de alarma al panel de control. El LED verde se encenderá una vez. Seque el sensor de inundación. El LED verde se encenderá una vez más.

## Códigos del producto para pedidos

- DFL143: P/N 8831006
- DFL187: P/N 8831029

## גלאי הצפה אלחוטי DFL

DFL הינו גלאי הצפה אלחוטי בטכנולוגיית FastLink, המיועד למערכות האזעקה של פימא. התקשורת בטכנולוגיית FastLink מוצפנת בקידוד AES 128-bit להשגת רמה גבוהה של בטחון. השימוש ב-DFL מחייב התקנת מקלט אלחוטי.

ל-DFL עיצוב מודרני והוא מופעל באמצעות סוללות. רגש הגלאי מזהה נוכחות של מים ונוזלים על בסיס מים, והגלאי משדר התרעה אלחוטית. הגלאי מיועד להתקנה במקומות בהם תיתכן דליפה או הצפת מים כמו בתי מגורים, מבנים מסחריים, מרתפים, יאכטות וכד'. את משדר הגלאי מתקינים במקום גבוה על קיר (או משטח יציב אחר), ואת הרגש במקום בו עלולה להתרחש דליפת המים, או ההצפה. ה-DFL משדר אירוע בדיקה כל 15 דקות. נורית הגלאי נדלקת בכל שידור אזעקה (הפעלה/כיבוי), פתיחת מפסק הגנת הקופסה ('טמפר') וכשהסוללה נמוכה.

מידע על רישום הגלאי ראה במדריך למתקין של מערכת האזעקה.

**אזהרה: הגלאי DFL מבוסס על שידור אלחוטי. כל שידור אלחוטי יכול להיות חשוף להפרעות שחלקן, גם אם בתחילתו, עלולות לגרום לשיבוש בתפקוד הגלאי. שידור אלחוטי יכול להיפגע מזכויות מצופה, קירות מתכת, עצמים ממתכת ועוד.**



## נתונים טכניים

- תדר: 433MHz
- סוללות: AAA, 1.5V X2, אלקליין.
- אורך חיי סוללה: חמש שנים (בשימוש רגיל)
- משקל: 70 גר'
- מידות: 8.5 X 3.5 X 1.4 ס"מ
- אורך כבל הרגש: 2 מ'
- תאימות ל-CE
- תחום טמפרטורה: -10° עד +55°
- לחות יחסית (מקס.): 93%, ללא עיבוי.

## תכולת אריזת המוצר

- גלאי DFL
- 2 סוללות
- ברגי ומדבקות תליה
- מדריך זה

## איך להחליף את הסוללות

1. הסר את מכסה הגלאי, באמצעות החדרת מברג שטוח לחרץ הקטן בתחתיתו.
2. הוצא את הסוללות והכנס את הסוללות החדשות. הקפד על קוטביות! הנורית הירוקה התבהבה פעם אחת. פתיחת הטמפר לא תדווח בשלוש הדקות הראשונות, שרן זמן חימום הגלאי.
3. הרכב את מכסה הגלאי.
4. בדוק את הגלאי. ראה הסבר בהמשך.



## איך להתקין את ה-DFL

ניתן להתקין את הגלאי באמצעות המדבקות או הברגים המסופקים. בשתי האפשרויות, הרגש צריך להיות מותקן קרוב ככל הניתן לפני השטח בהם מים עשויים לדלוף, או בכל מקום אחר שבו תתכן דליפה. הגלאי צריך להיות מותקן במקום בו מים דולפים אינם יכולים להגיע אליו, לפחות לזמן שבו הוא יכול לשדר אזעקה.

1. להתקנת הגלאי באמצעות ברגים, ראה את ההוראות הבאות.
2. פתח את קופסת הגלאי, באמצעות החדרת מברג שטוח לחרץ בתחתיתו.
3. הוצא את הסוללות.
4. הסר את המעגל המודפס: הכנס מברג שטוח לאחד הצדדים ודחוף אותו בעדינות מעבר לשני הפלסטיק.
5. הסר את הנוקע-אוטום בגב הגלאי (מס' 7 באיור בתחילת המדריך) ותלה אותו על משטח שטוח, עם הברגים.

- השתמש בחור ההתקנה של הטמפר (מס' 7 באיור בתחילת המדריך) כדי לקבל התרעה בהסרת הגלאי ממשטח התליה.
- בתליית הגלאי עם סרטי ההדבקה הטמפר לא מתריע בהסרת הגלאי ממשטח התליה.



5. החור למקומו בלחיצה את המעגל המודפס והכנס את הסוללות (הקפד על קוטביות!); הנורית הירוקה התבהבה פעם אחת.
6. קבע את מצב מפסק ה-DIP. ראה כיצד למטה.
7. חבר את שני גידי הרגש לטרמינל בלוק (מס' 5 באיור בתחילת המדריך) ובדוק את תקינותו. ראה הוראות בהמשך.
8. התקן את הרגש על משטח יציב, במקום בו תתכן דליפה, כשראש הרגש כלפי מטה, כמופיע באיור בתחילת המדריך (מס' 9). אבטח את הרגש ואת הכבל באמצעות תופסני קליפס (לא מסופקים).
9. רשום את ה-DFL בלוח הבקרה (ראה הוראות במדריך למתקין של מערכת האזעקה) ובדוק את הנורית (ראה למטה).
10. בדוק את הרגש. ראה כיצד למטה.
11. סגור את הגלאי.

## מצבי מפסק ה-DIP

למפסק ה-DIP שני מפסקים, המפורטים להלן. מתג 1 לא בשימוש בדגם זה.



מפסק	ON	OFF
1	לא בשימוש	
2	נורית	נורית דולקת הנורית כבויה

## הנורית (LED)

נורית הגלאי דולקת בכל הפעלה וכיבוי, בהתאם לטבלה הבאה.

צבע ומצב	תאור
ירוקה, הבהוב אחד	הסוללה תקינה, הטמפר סגור.
אדומה, הבהוב אחד	הסוללה תקינה, הטמפר פתוח.
אדומה, שני הבהובים	סוללה נמוכה

## איך לבדוק את ה-DFL

בדוק את הגלאי על ידי כך שתרטיב או תטבול את הרגש במים. הנורית הירוקה תהבהב פעם אחת. וודא שמשודר אירוע לבקרה. בתום הבדיקה יבש את הרגש - הנורית הירוקה תהבהב פעם אחת.

## מידע להזמנות

• DFL143: מק"ט 8831006

### Limited Warranty

PIMA Electronic Systems Ltd. does not represent that its product may not be compromised and/or circumvented, or that the Product will prevent any death, personal and/or bodily injury and/or damage to property resulting from burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. The User understands that a properly installed and maintained equipment may only reduce the risk of events such as burglary, robbery, and fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or that there will be no death, personal damage and/or damage to property as a result.

Read this guide in its entirety before attempting to program or operate your system. Should you misunderstand any part of this guide, please contact the supplier or installer of this system.

Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

### Гарантийные Обязательства

Компания PIMA Electronic Systems Ltd, (далее "Производитель") гарантирует устойчивую работу своей продукции, при нормальной эксплуатации и обслуживании, в течение 36 (тридцать шесть) месяцев со дня производства.

Поскольку Производитель не устанавливает и не подключает приобретенное оборудование, и оно (оборудование) может использоваться совместно с оборудованием других производителей, гарантия не распространяется на работу всей системы безопасности. Производитель не несет ответственности за совместимость

своего Оборудования с любыми другими аппаратными или программными средствами, поставляемыми другими производителями.

**ВНИМАНИЕ:** Пользователь должен неукоснительно следовать инструкциям по установке и эксплуатации, проверять продукцию и всю систему не реже одного раза в неделю.

По различным причинам, включающим, но не ограничивающихся, таким как:

изменения условий окружающей среды, электрических или электронных нарушений и вмешательстве в работу оборудования, возможно, что оборудование не будет функционировать должным образом. Поэтому, потребителю рекомендуется принять все необходимые меры для обеспечения своей безопасности и защиты собственности.

Ни при каких обстоятельствах Производитель не несет ответственности за какие-либо убытки, включая потерю данных, потерю прибыли и другие случайные,

последовательные или косвенные убытки, возникшие вследствие некорректных действий по установке, сопровождению, эксплуатации либо связанных с выходом из строя или временной неработоспособностью Оборудования

Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

### Garantía Limitada

PIMA Electronic Systems Ltd. No garantiza que su Producto no haya sido o sea puesto en riesgo o que no sea evadido o que no sea o haya sido saboteado o alterado de alguna forma o que no haya sufrido o sufra alguna forma de manejo malintencionado así como tampoco garantiza que el Producto vaya o pueda prevenir cualquier muerte y/o daños corporales y/o daños a la propiedad o cualquier otra pérdida resultado directo o indirecto de vandalismo, robo, incendio, o cualquier otra causa y/o siniestro, o que el Producto en todos los casos y/o en cada uno de ellos puede o va a suministrar/proporcionar la advertencia o la protección adecuada. El Usuario entiende que un equipo debidamente instalado y al que se le da un mantenimiento pertinente, puede únicamente reducir el riesgo contra eventos tales como vandalismo, robo, e incendio sin previo aviso, pero que no existe la seguridad ni la garantía de que tales imprevistos vayan o no a ocurrir, ni de que a consecuencia de alguno de estos sucesos no vaya o pueda ocurrir alguna muerte y/o daño personal y/o daño a la propiedad.

Por favor lea detenida y completamente este manual antes de intentar programar u operar su sistema. En caso de surgir alguna duda con respecto a alguna parte o sección de este manual, diríjase por favor al proveedor o al técnico que instaló este sistema.

Derechos de reproducción © 2019, PIMA Electronic Systems Ltd. Todos los derechos están reservados. E & OE

### אחריות מוגבלת

פימא מערכות אלקטרוניות בע"מ אינה מתארת מוצר זה כאינו ניתן לעקיפה, או שימנע מוות, נזק גופני כלשהו, או נזק כלשהו לרכוש בתוצאה מפרציה, שוד, שריפה, או אחר, או שהמוצר יספק התרעה מספקת או הגנה, המשתמש מבין כי ציוד אשר הותקן ומתחזק כהלכה יפחית את הסיכויים לאירועים כגון פריצה, שוד, ושריפה ללא התראה, אך אינו מהווה ביטוח או הבטחה כי אירועים כאלו לא יקרו או כי לא יגרם מוות, נזק גופני, או נזק לרכוש בתוצאה.

פימא מערכות אלקטרוניות בע"מ לא תהיה כל תבות כלפי מקרה מוות, נזק גופני, או נזק כלשהו לרכוש או כל נזק אחר בין אם קרה במישורין, בעקיפין, בתוצאה משנית, או אחרת בהתבסס על הטענה כי המוצר לא פעל.

אין לשכפל, להעתיק, לשנות, להפיץ, לתרגם, להמיר מסמך זה ללא הסכמה כתובה מפימא.

בהכנת מסמך זה הושקעו כל המאמצים בכדי להבטיח כי תוכנו נכון ועדכני. פימא שמורת לעצמה את הזכות לשנות מסמך זה, כולו או חלקים ממנו, ממזן לזמן, ללא הודעה מוקדמת.

אנא קרא/ מסמך זה בשלמותו לפני כל ניסיון ותפעל ו/או לתבנת מערכת זו. מביעה וחלק מסוים במסמך זה אינו ברור, אנא פנה לספק או המתקין של מערכת זו.

כל הזכויות שמורות © 2019 פימא מערכות אלקטרוניות בע"מ ט.ל.ח.

### Manufactured by

PIMA Electronic Systems Ltd.

www.pima-alarms.com

5 Hatzoref Street, Holon 5885633, Israel.

Tel: +972.3.6506414

Fax: +972.3.5500442

Email: support@pima-alarms.com

P/N: 4410454



Revision: A1, XX multi, Jul 2019